

le cartouche les mots 周公 « le duc de Tcheou », qui se rapportent au personnage suivant ; le troisième homme après le duc de Tcheou est le disciple de Confucius « Yen Yuan » 顏淵, comme l'indique le cartouche ; le suivant est le disciple de Confucius Tseu-lou 子路 (ici écrit 露) reconnaissable à ses manches et à sa coiffure (cf. fig. 105, 125 et p. 175). Il est possible que les sept personnages suivants soient encore des disciples de Confucius. Après eux, on voit un char où seul le cocher est resté assis ; puis, deux hommes se tiennent debout derrière un troisième qui paraît servir à boire avec une cuiller à un singulier personnage devant lequel deux oiseaux picorent dans des écuelles ; je serais assez disposé à voir là une réplique de la dernière scène du premier registre de la figure 104 et de la scène du second registre de la figure 124. Dans le cartouche placé en avant des deux hommes debout, l'auteur du *Kiao pei souei pi* (p. 47 v^o) a lu les deux mots 侍郎 qu'il croit précédés de deux autres mots ; d'autre part, dans le cartouche placé en avant du personnage qui tient la cuiller, il a lu les trois mots 命垂下 précédés de deux mots illisibles. D'après ce même auteur, qui écrivait vraisemblablement en 1908, cette pierre aurait été exhumée près de T'ai-ngan fou et aurait été transportée à Tsi-ning tcheou ; c'est sans doute dans cette dernière ville qu'elle a été achetée par l'agent du docteur Fischer.

(Fig. 170.)

PREMIER REGISTRE. — Une maison à étages. En haut, des deux côtés d'une porte à deux battants sont assis six personnages ; ceux de droite n'ont pas la même coiffure que ceux de gauche ; ils semblent cependant être tous des hommes. Au rez-de-chaussée, un personnage important est assis, les mains appuyées sur un escabeau ; devant lui se prosterne un homme au-dessus duquel on a dessiné une arbalète et un carquois. Sur le toit et sur les piliers latéraux, on voit divers oiseaux et un singe.

SECOND REGISTRE. — Un char à trois chevaux dans lequel sont assises trois personnes est précédé de deux chars et suivi d'un autre,